



L'aj sentù canté...

L'aj sentù canté...

1	LÀ SUL PONTE L'È DI PAVIA	Piemonte	Arm. Manolo De	7
2	L'ARIA DEL MULIN	Piemonte	Arm. Gino Mazzari	7
3	OI SONADÒR	Trentino	Arm. Mario Allia	2.15
4	O' DIME 'N PO' BEL GIOVO	Piemonte	Arm. Gino Mazzari	3.14
5	SON SENZA PAN	Trentino	Arm. Mario Allia	2.21
6	CE BIELIS MANÌNIS	Friuli	Arm. Gino Mazzari	3.01
7	AMOR FEDEL	Piemonte	Arm. Mario Allia	2.34
8	AVE MARIA (Angelus Domini)	Sacro	Franz Biebl	5.06
9	GLI AIZINPÒNERI	Trentino	Arm. Gino Mazzari	2.31
10	L'ELLERA VERDE	Abruzzo	Arm. Mario Allia	3.13
11	LE FLÛTIAU	Alta Savoia	Arm. Mario Allia	2.59
12	LA LIONÒTA	Piemonte	Arm. Beppe Varetto	2.34
13	SDRINDULAILE	Friuli	Arm. Mario Allia	2.07
14	SERENATA FRIULANA	Friuli	Arm. Gino Mazzari	2.13
15	AN IRISH BLESSING	Irlanda	The Idea of North - Rielab. B. Varetto	1.30
16	GAUDE VIRGO	Sacro	Don Arnaldo Furlotti	2.35
17	GESÙ BAMBINO L'È NATO	Piemonte	Arm. Mario Allia	3.27
18	VALCJALDA	Friuli	Arm. Mario Allia	3.13
19	NO POTHO REPOSARE	Sardegna	S. Sini, G. Rachel - Arm. B. Varetto	3.41
20	L'ACQUABBÈLLE	Abruzzo	C. De Titta, G. Albanese - Arm. G. Mazzari	2.27
21	BONSOIR MES AMIS	Piemonte	Arm. Mario Allia	3.09
22	MLK	Irlanda	U2 - Arm. R.I. Chilcott - Rielab. M. Allia	2.28
23	ALPINI IN MONTAGNA	Guerra	Arm. Mario Allia	3.51
24	CANTA IN CORO	Brano d'autore	Pier Carlo Aimone	1.56



Direzione della registrazione, editing mix e mastering:
 Mario Bertodo - Renato Campajola
 Realizzazione: SMC Records - Ivrea - www.smcrecords.it - 2016

©2016 CORO CAI UGET - Torino
 Tutti i diritti riservati del produttore
 multimediale e dell'opera riprodotta

Ideazione e
 realizzazione grafica:
 Luciano Piovan

CORO CAI UGET 2017

DIRETTORE Giuseppe Varetto

TENORI PRIMI Danilo Bardina, Andrea Costantino *Presidente*, Mattia Chou, Luciano Federici, Stefano Giovando, Piero Rossotto, Riccardo Salvalaggio, Piero Savant Levet

TENORI SECONDI Pietro Bastianelli, Andrea Mondino, Luciano Piovan, Simone Oddovero
Massimo Sartor, Marco Volante



BARITONI Enrico Baima, Andrea Giovando, Gianni Magliano,
Jean-Claude Passerin d'Entrèves *Vice Presidente e Addetto alle Relazioni Esterne*,
Pierangelo Puddu, Carlo Rossotto, Marco Rossotto, Enrico Tenaglia

BASSI Pier Carlo Aimone *Vice Direttore*, Alessandro Arato, Luca Barin, Gianni Donadio,
Gian Franco Fabris, Silvio Novarino, Roberto Sarda, Cesare Volante



La sede nel 1960 era in Galleria Subalpina. Mentre salivo le scale che accedevano al primo piano, percepì qualcosa di meraviglioso: era il grande Coro Cai Uget di Torino che stava eseguendo La pastora e il lupo, vero e proprio capolavoro nato dallo straordinario connubio di due pilastri del canto popolare, Costantino Nigra e Arturo Benedetti Michelangeli.

Così iniziò la mia passione per il canto di montagna e il mio amore per il Coro Cai Uget, cresciuto negli anni attraverso diverse forme, prima come corista, poi come direttore e infine come semplice uditore.

Con la consueta propensione al perfezionismo ho ascoltato attentamente questo nuovo album, una vera e propria enciclopedia del repertorio corale racchiusa in ventiquattro canti.

La matrice del canto popolare è prevalente, in un piacevole viaggio che tocca diverse regioni italiane.

Molte le mie armonizzazioni, nelle quali riscopro un percorso evolutivo personale (dalla semplice Alpini in montagna alla ricercata ninna nanna Gesù Bambino l'è nato). Si passa poi da quelle di Gino Mazzari – che considero il mio maestro – a quelle di nomi nuovi quali l'attuale direttore Beppe Varetto, il basso Pier Carlo Aimone e il compositore bellunese Manolo Da Rold.

Qui il Coro esprime splendidamente la sua natura, sapientemente integrata dalla ricerca di melodie alternative come la preghiera irlandese An Irish Blessing, l'Ave Maria di Franz Biebl e MLK degli U2, a dimostrazione di una versatilità che lo ha contraddistinto fin dalle origini.

Ciò che però mi ha particolarmente colpito nell'ascolto è la freschezza delle voci, in gran parte e fortunatamente giovani: per il Coro Cai Uget un felice segno di longevità ma soprattutto di lungo e produttivo futuro.

Mario Allia



L'aj sentù canté...

70 anni CORO CAI UGET

Cari amici coristi, il festeggiamento dei 70 anni riguarda tutti noi, fondatori ed ex, giovani e anziani; questo libretto, con immagini e scritti totalmente nostri, descrive la bella realtà del Coro e, con uno sguardo al lungo passato, ne osserva l'attualità e anche l'impegno, serio e insieme divertente, per costruire un futuro pieno di canti, persone e amicizia!

Beppe Varetto



Beppe Varetto, Renato Campajola producer e sound engineer dello studio SMC Records di Ivrea con Andrea Giovando e Pier Carlo Aimone durante l'editing del CD

1 LÀ SUL PONTE L'È DI PAVIA

Piemonte
Arm. Manolo Da Rold

Canto dei migranti piacentini che andavano a lavorare nelle cave piemontesi di Bagnolo. L'amore nell'eterno balletto fra gioia e dolore.

Là sul ponte l'è di Pavia
l'aj tant bin sentù canté: "Viva l'amor..."
Sul ponte di Pavia
l'aj tant bin sentù canté.

Mi l'aj fait un pass avanti
l'aj pi nen sentù canté: "Viva l'amor..."
l'aj fait un pass avanti
l'aj pi nen sentù canté.

Dimmi, dimmi un po' Fiorito
il perché non canti più:
"Viva l'amor..."
Oh dimmi un po' Fiorito
il perché non canti più.

Come veule mai ch'i canto
l'aj pa pi né fià e né vos
Son stait ferito al cuore
e mi han levà l'onor!



Canto raccolto da Franco Bosco, registrato dal vivo dalla voce di Giovanna Macario, classe 1913, tetto della Fontana Robilante (Val Vermenagna)

2 L'ARIA DEL MULIN

Piemonte
Arm. Gino Mazzari

Il mugnaio è molto timido, ma per fortuna non lo è la bella fanciulla in visita!

Èl muliné, èl muliné
treuva la mulinera
s'ai dis al muliné:
ó vnime compagné, compagné,
lo savrei bin... l'è l'aria del mulin.

Quand ch'a l'è staita compagna,
chila pa ancor contenta,
s'ai dis al muliné:
ó mnème 'n po' disné,
a disné, lo savrei bin...
l'è l'aria del mulin.

Dòp ch'a l'avù mangià, beivù,
chila pa ancor contenta,
s'ai dis al muliné:
ó vnime 'n po' cogié, a cogié,
lo savrei bin... l'è l'aria del mulin.

Quand ch'a l'è staita
cogià ant èl let,
chila pa ancor contenta,
s'ai dis al muliné:
ó vnime 'n po' basé, a basé,
lo savrei bin... l'è l'aria del mulin.



Registrazione effettuata presso la Villa La Tesoriera di Torino
in occasione del 100° anniversario del CAI Sezione UGET

3 ÒI SONADOR

Trentino
Arm. Mario Allia

Ci si venderebbe tutto, pur di aver con sé i bravi suonatori!

Òi sonador sonà pur bene
òi sonador sonà pur bene
òi sonador sonà pur bene
che da mi che da mi saré pagà.

La ga vendù la camiciola
la ga vendù la camiciola
la ga vendù la camiciola
per pagar per pagar i sonador.

La ga vendù la petorina
la ga vendù la petorina
la ga vendù la petorina
per pagar per pagar i sonador.

La ga vendù 'l brentòn dei cràoti
la ga vendù 'l brentòn dei cràoti
la ga vendù 'l brentòn dei cràoti
per pagar per pagar i sonador.

Tratto dalla raccolta "Canti popolari trentini"
di Silvio Pedrotti

4 O' DIME 'N PO' BEL GIOVO

Piemonte
Arm. Gino Mazzari

Dal nastro che orna il cappello dell'amato si intreccia in dialetto piemontese un delicato dialogo d'amore.

O' dime 'n po' bel giovo dal capel bòrdà
savèisse dème d'neuve dèl me inamorà?
El vòstr'inamorà l'ai vistlo jer e 'ncheui
l'ai vistlo a la bialera ch'a borava i beui.

Si l'ève vistlo jer lo vède 'dco doman
Disie che mi lo speto con 'na reusa 'n man.

Pioré pi nen mia bela ch'i son ritornà
i j'era mi col giovo dal capel bòrdà.

5 SON SENZA PAN

Trentino
Arm. Mario Allia

*Il soldato senza pensieri e senza soldi,
propenso alla buona tavola ne approfitta,
poi saluta l'oste e... non paga!*

Son senza pan son senza vin
senza danari nel me tacuin.
Toca la guardia da montar
la s-ciopetina da lustrar.

Tralalalà
che bela vita che fa 'l soldà.

Sior ost sior ost pronté pronté
porté da beber e da magnar
porté del rost e del capon
e po 'na boza de vin bon.

Tralalalà
che bela vita che fa 'l soldà.

Ho ben magnà ho ben beù,
ost, o sior ost, che non pòdo pu;
'nveze ve dago la bona man
questo l'è cont pagherò doman.

Tralalalà
che bela vita che fa 'l soldà.

Tratto dalla raccolta "Canti popolari trentini"
di Silvio Pedrotti

6 CE BIELIS MANINIS

Friuli
Arm. Gino Mazzari

*Tipica villotta friulana, ninna nanna
dalla melodia struggente e suggestiva.*

Ce bielis maninis
maninis d'amôr
lis a fatis la mama tô
va'ju, va' plan
sta fèr cu lis mans.
Ohi bambinute d'amôr.

*Che belle manine
manine da amare
che t'ha fatto la tua mamma
va' via, va piano
stai ferma con le mani.
Ohi, bambina d'amore.*



7 AMOR FEDEL

Piemonte
Arm. Mario Allia

*L'infinito inseguimento amoroso:
se lei è rondinella, lui sarà cacciatore;
se lei monaca, lui frate.*

Io son la rondolina d'amor
volerìa su la montagna
volerìa su la montagna
për andème a riposè.

Se voi fève la rondolina d'amor
e mi faso il cacciatore
e mi faso il cacciatore
për andève a ricacè.

Se voi fève il cacciatore d'amor
mi farò la monigheta
mi farò la monigheta
andarò drinta 'l convent.

Se voi fève la monigheta d'amor
e mi faso il fratocino
e mi faso il fratocino
për andève a confesè.

Registrazione effettuata presso la Villa La Tesoriera di Torino
in occasione del 100° anniversario del CAI Sezione UGET

8 AVE MARIA (Angelus Domini)

Sacro
Franz Biebl

*Classico/contemporaneo per solisti e coro per
rivisitare l'accorata preghiera alla Vergine.*

Angelus Domini nuntiavit Mariæ
et concepit de Spiritu sancto.

Ave, Maria, gratia plena,
Dominus tecum;
benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Iesus.
Et Verbum caro factum est
et habitavit in nobis.

Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis
peccatoribus nunc et in hora mortis
nostræ. Amen.

9 GLI AIZINPÒNERI

Trentino
Arm. Gino Mazzari

*Dal tedesco "Eisenbahner", operaio di ferrovia.
Canto d'amore, lavoro, emigrazione.*

Alla mattina all'alba
si senton le trombe suonare, lerà.
Son gli aizinpòneri che vanno via
Ohi bella mora mia se vuoi venir.

Mi sì che vegneria
ma dove mi condurrai, lerà.
Ti condurrei al di là del mare
in quella bella casa dell'aizinponàr.

Ma al di là del mare
l'è tanto lontano da casa, lerà.
Ma non ti lascio solo andar via
che dalla nostalgia mi sento morir.



10 L'ELLERA VERDE

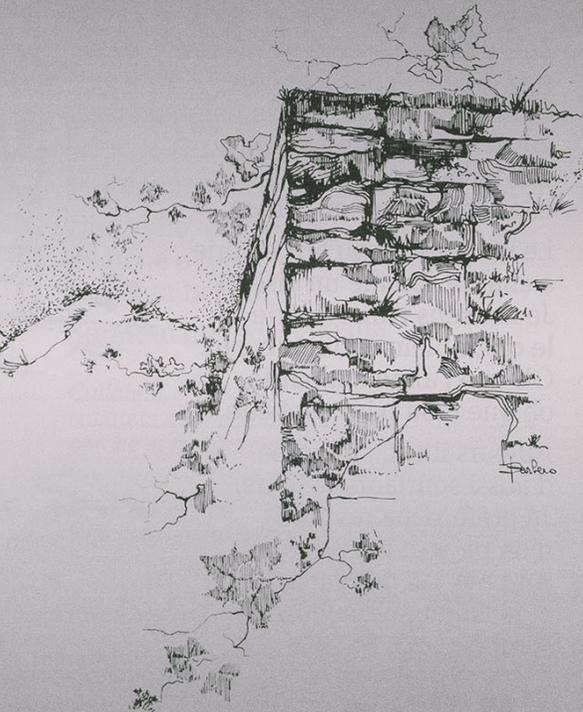
Abruzzo
Arm. Mario Allia

*Dai monti d'Abruzzo una sognante melodia
in una tavolozza di colori: verde è l'edera
e bianca la neve, nel cielo turchino.*

L'ellera verde che s'attacca e more
avvitucchiata a j'urmu manu manu,
parea vedè la sciorte e ju pastore
che guarda ju Gran Sassu da luntanu;
e c'arepensa ancora zittu zittu,
chiagnenno 'n da la rotta fittu fittu.

Coperta 'e neve e cu 'nu mantu 'e gelu
la vecchia cima sta tutta rugosa,
spacchenno lu turchino senza velu
com'aquila che gira senza posa;
'stu cantu allora pare nu suspiro
diventa nu signuzzo ogni respiro.

Quann'è l'Ave Maria, la campanella
resona cu 'na voce fiacca fiacca
e ju Gran Sassu guarda la Majella
chiù se resveja l'ellera e s'attacca;
'stu cantu è fattu de malinconia,
e la montagna è tutta una malìa.



11 LE FLÛTIAU

Alta Savoia
Arm. Mario Allia

*Il magico flauto risveglia l'amore
per la terra ed il paese natio.*

Par la ravine escarpée
suis monté là haut, là haut.
Et dans la terre trempée
me suis cueilli un roseau.
L'ai taillé à mon idée
et m'en suis fait un flûtiau.

Le flûtiau sans qu'on l'en prie
a chanté comme un oiseau.
Je me sens l'âme fleurie
le cœur plein de renouveau.
Oh que j'aime ma patrie,
oh que mon pays est beau.

Ailleurs il est, j'imagine
d'aussi souriants se jours.
Je préfère ma ravine
mon pays et mes amours.
Au pays j'ai pris racine
et je l'aimerai toujours.



*Per una ripida scarpata
son salito lassù, lassù
e nella terra fradicia
mi son raccolto una canna,
l'ho tagliata a modo mio
e mi son costruito un flauto.*

*Il flauto senza farsi pregare
ha cantato come un uccellino.
Io mi sento l'anima rifiorita,
il cuore pieno di rinnovamento.
Oh, quanto amo la mia Patria,
oh, com'è bello il mio paese.*

*È altrove, immagino
e sono ridenti pure i suoi giorni.
Io preferisco la mia scarpata,
il mio paese e i miei amori.
Al paese ho le mie radici
e io l'amerò per sempre.*

12 LA LIONÒTA

Piemonte
Arm. Beppe Varetto

*Convinta dal ripetuto invito di un soldato,
finalmente la fanciulla si unisce all'esercito.*

E la Lionòta l'era nel camp.
L'era nel camp a la messonava,
so gentil galant ch'a la risguardava.

Còsa na risgoarde gentil galant,
gentil galant?

Mi na risguardo che voi sì tant bela
se voreisse vnì con noi a la guèra.

Ma mi a la guèra na veui pa andé,
na veui pa andé con voi a la guèra,
che si mangia mal e si dorme pèr tèra.

Soné trombètta soné tambùr,
soné tambùr soné la marciada, che la
Lionòta l'è intrà a l'armada.
Soné tambùr soné la marciada, che la
Lionòta l'è intrà a l'armada.

Registrazione effettuata presso la Villa La Tesoriera di Torino
in occasione del 100° anniversario del CAI Sezione UGET

13 SDRINDULAILE

Friuli
Arm. Mario Allia

*Ninna nanna di estrema tenerezza
con testo in friulano.*

Sdrindulaile,
sdrindulaile che bambinute
che si torni, che si torni a indurmindì.

Jè jevade, jè jevade la biele stele,
son tre oris, sono tre oris denànt dì.

Une volte, une volte tu èris biele
bianche e rosse, bianche e rosse
come un bel fiór.

Sdrindulaile, sdrindulaile.

*Cullàtela,
cullàtela quella bambina
perchè si riaddormenti.*

*Si è alzata la bella stella,
mancano tre ore all'alba.*

*Una volta tu eri bella,
bianca e rossa
come un bel fior.*

Cullàtela, cullàtela.

14 SERENATA FRIULANA

Friuli
Arm. Gino Mazzari

*Storia d'amore friulana
dove gli occhi della donna
sono stelle del cielo.*

A racuèi ti vòì lis stelis,
tal gran prât dal firmament,
jempì il zèi con lis plui bielis
e po torni dal moment.

Plan planin, une par une,
viè pe gnot vuei lâ cirînt;
mi farai prestâ di lune
la só sesule d'arînt.

Cui sa l'albe, simpri usade
a ciatâlis, co ven fûr;
cui sa mai se invelegnade
non vorà tornà indaûr?

O, viodînt che a ti lis doi,
dute in grinte ti dirà:
No' ti bàstino i tiei vôi?
lis mes stelis dàmi cà!



*Vado a raccoglierti le stelle
nel gran prato del firmamento,
riempio il cesto con le più belle
e poi torno in un momento.*

*Pian pianino, una ad una,
via per la notte vado a cercarle;
mi farò prestare dalla luna
la sua falce d'argento.*

*Chi sa l'alba, sempre abituata
a trovarle, quando spunta;
chissà mai se invelenita
non vorrà tornare indietro?*

*Oppure, vedendo che te le dò,
tutta seccata ti dirà:
non ti bastano i tuoi occhi?
Ridammi le mie stelle!*

15 AN IRISH BLESSING

Irlanda
The Idea of North - Rielab. Beppe Varetto

*Pregiera irlandese con un appassionato
augurio d'amore.*

May the road rise to meet you,
may the wind be always at your back,
may the sun shine warm
upon your face,
uh uh uh!

May the rain fall softly on your fields
and until we'll meet again,
until we'll meet again,
may God hold you in the palm
of His hand.

*Possa la strada correre incontro a te,
possa il vento essere sempre alle tue spalle,
possa il sole splendere caldo sul tuo viso, oh!
Possa la pioggia scendere
dolcemente sui tuoi campi
e fino a quando ci incontreremo di nuovo,
possa Dio tenerti nel palmo della Sua mano.*

16 GAUDE VIRGO

Sacro
Don Arnaldo Furlotti

*Solenne e accorata preghiera in latino
dedicata alla Madre di tutti noi.*

Gaude Virgo, quae de coelis
iuxta vocem Gabrielis,
concepisti Filium.

Alleluia, alleluia, alleluia!

Gaude Mater Jesu Christi
quia Virgo peperisti
Creatorem omnium.

Alleluia, alleluia, alleluia!

Tibi Mater supplicamus,
fac ut tecum gaudeamus
in terra viventium.

Alleluia, alleluia, alleluia!

*Gioisci o Vergine, che dal cielo
secondo la parola di Gabriele
concepisti il Figlio. Alleluia!*

*Rallegrati o Madre di Gesù Cristo
che Vergine partoristi
il Creatore di tutti. Alleluia!*

*Te o Madre supplichiamo,
fa' che con Te possiam gioire
nella terra dei viventi. Alleluia!*

17 GESÙ BAMBINO L'È NATO

Piemonte
Arm. Mario Allia

Il delicato quadretto natalizio accoglie la Santa Famiglia e i futuri destini dell'uomo.

Gesù Bambino l'è nato in tanta povertà,
senza né pesse e né fascie
e né fuoco da riscaldar.
Maria lo ammira setà chila sospira,
perché l'è nato al mondo
chi vuol tutti salvar.

Giuseppe vecchierello lo stava a rimirar,
il bue e l'asinello lo stavano a riscaldar.
Venite pastori a fare grandi onori,
perché l'è nato al mondo
chi vuol tutti salvar.

Tre Magi dell'Oriente lo vengono a ritrovar,
oro incenso e mirra lo vengono ad adorar.
Stanotte l'è nato il Verbo incarnato,
perché l'è nato al mondo
chi vuol tutti salvar.



Canto raccolto da Franco Bosco, registrato dal vivo dalla
voce di Maria Teresa Chirio, Classe 1891,
frazione Snive - Robilante (Val Vermenagna)

18 VALCJALDA

Friuli
Arm. Mario Allia

*Inno d'amore per la Val Calda,
luogo dolce e incantato.*

Cuant ch'j lavi su pa Valcjalda, joh!
cu la strecia par devòur;
mi clamavin Svualda, Svualda, joh!
sperançona dal gno còur.

Johi, johi trailalalilaleli
johi, johi trailalalilelà.

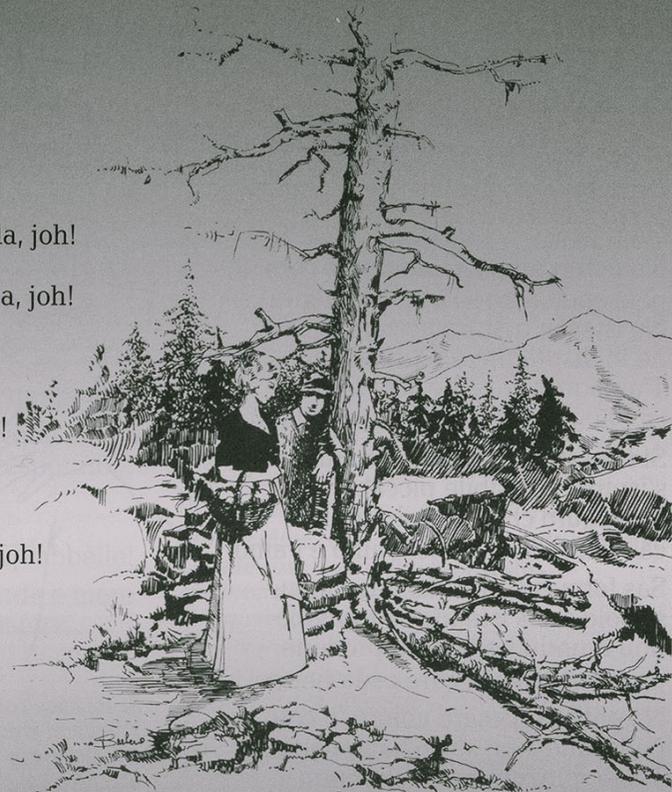
Chel grimâl di seda nera, joh!
no lu vessio mai viodût;
lui l'è stât la mè ruvina, joh!
su la flôr da zoventût.

Oh straduta blancja e streta, joh!
ch'a tu passis fòur par fòur;
oh Valcjalda benedeta, joh!
oh Valcjalda dal gno còur.

Johi, johi trailalalilaleli
johi, johi trailalalilelà.

*Quando andavo su per la Valcalda, ioh!
con la treccia di dietro;
mi chiamavano Osvalda, Osvalda, ioh!
speranzosa del mio cuore.*

*Quel grembiule di seta nera, ioh!
non lo avessi mai visto;
lui e' stato la mia rovina, ioh!
sul fiore della gioventù.*



*Oh stradina bianca e stretta, ioh!
che tu attraversi "fuor per fuori";
oh Valcalda benedetta, ioh!
oh Valcalda del mio cuor.*

19 NO POTHO REPOSARE

Sardegna
Testo Salvatore Sini - Musica Giuseppe Rachel
Arm. Beppe Varetto
Voce solista Arianna Stornello

*Dalla Sardegna il celebre canto d'amore
per coro e voce solista*

No potho reposare amore 'e coro,
pensende a tie sò onzi momentu.
No istes in tristura prenda 'e oro,
ne in dispraghene o pessamentu.
T'asseguro chi a tie solu bramo,
ca t'amo forte, t'amo, t'amo e t'amo.

Si m'esseret possibile d'anghelu
s'ispiritu invisibile piccabo,
t'asseguro chi a tie solu bramo,
ca t'amo forte, t'amo, t'amo e t'amo.

Sas formas ka furabo dae chelu,
su sole e sos isteddos e formabo
unu mundu bellissimu pro tene,
pro poder dispensare cada bene.

No potho reposare amore 'e coro,
pensende a tie sò onzi momentu.
T'asseguro chi a tie solu bramo,
ca t'amo forte, t'amo, t'amo e t'amo.

*Non posso riposare amore del mio cuore,
pensando a te ogni momento.
Non essere triste, mia gioia,
né addolorata o preoccupata.
Ti assicuro che desidero solo te,
14 perché ti amo tanto, ti amo, ti amo e ti amo.*

*Se mi fosse possibile dell'angelo
prenderei lo spirito invisibile,
ti assicuro che desidero solo te,
perché ti amo tanto, ti amo, ti amo e ti amo.*

*Il suo aspetto ruberei dal cielo,
il sole e le stelle e foggerei
un mondo bellissimo per te,
per poterti regalare ogni bene.*

*Non posso riposare amore del mio cuore,
pensando a te ogni momento.
Ti assicuro che desidero solo te,
perché ti amo tanto, ti amo, ti amo e ti amo.*



20 L'ACQUABBÈLLE

Abruzzo
Testo Cesare DeTitta
Musica Guido Albanese
Arm. Gino Mazzari

*Un fresco e agreste quadretto trasferito in musica
con poetico testo abruzzese.*

Oh che fresca funtanelle l'Acquabbèlle!
È na vene di cristalle, surie e bballe:
tra guajune, tra fijole,
scrizz'e ccante 'mbacc-i-a ssole.

Oh che fresca funtanelle l'Acquabbèlle!
Cant'allégre e va 'll mare st'acqua chiare
l'uccelletti tra le fronne l'arresponne...

Che ie dice a sti cardille
Acquabbèlle dille dille.

Oh che fresca funtanelle l'Acquabbèlle!
Cant'afflitte gne nu core ch'arde e more.
Quante cose ti vo dire nu suspire...

Mariucce, che scî ditte?
L'Acquabbèlle cant'afflitte.

Oh che fresca funtanelle l'Acquabbèlle!
Mo fa feste, mo si lagne, rid'e piagne...

Mariucce, t'è ppassate? Sbruvegnate!
Ti ci fié na risatelle?

Tu sci comme l'Acquabbèlle.
Oh che fresca funtanelle l'Acquabbèlle!

*Oh che fresca fontanella l'Acquabella!
È una vena di cristallo, suoni e balli:
tra ragazzi e tra figliole
schizza e canta in faccia al sole.*

*Oh che fresca fontanella l'Acquabella!
Canta allegra e va al mare quest'acqua chiara,
gli uccelletti tra le fronde le rispondono...*

*Che gli dici a questi cardellini
Acquabella dicci, dicci.
Oh che fresca fontanella l'Acquabella!*

*Canto afflitto come un cuore che arde e muore.
Quante cose ti vuol dire un sospiro...*

*Mariuccia, cos'hai detto?
L'Acquabella canta afflitto.
Oh che fresca fontanella l'Acquabella!*

Ora fa festa, ora si lagna, ride e piange...

*Mariuccia, ti è passato?
Ti sei vergognata!
Ti ci fai una risatina?
Tu sei come l'Acquabella,
Oh che fresca fontanella l'Acquabella!*

21 BONSOIR MES AMIS

Piemonte
Arm. Mario Allia

*Gravemente ferito, un soldato vuol avvertire
la ragazza e lasciarla libera per un altro amore.*

J'entends la voix de ma Patrie
qui m'appelle dans le combat.
Le tambour bat la générale,
c'est aujourd'hui notre départ.

Tout en rentrant dans la bataille
du premier coup je suis blessé,
d'une blessure si profonde
mon sang coulait de tout côté.

Bonsoir mes amis,
bonsoir mes amis, bonsoir.

Apportez-moi un écritoire
avec de l'encre, du papier blanc.
Je veux écrire à ma maîtresse
qu'elle se cherche un autre amant.

Bonsoir mes amis,
oh mes amis, bonsoir.

*Ascolto la voce della Patria
che mi chiama a combattere.
Il tamburo suona la generale,
è oggi la nostra partenza.
Rientrando in battaglia
subito son ferito;
una ferita così profonda,
il mio sangue colava da ogni parte.*

*Buonasera amici miei,
buonasera amici miei, buonasera.*

*Portatemi uno scrittoio
con inchiostro e carta bianca.
Voglio scrivere alla mia amante
che si cerchi un altro amoroso.*

*Buonasera amici miei,
buonasera amici miei, buonasera.*

Registrazione effettuata presso la Villa La Tesoriera di Torino
in occasione del 100° anniversario del CAI Sezione UGET

22 MLK

Irlanda
U2 - Arm. R.I. Chilcott - Rielab. Mario Allia

*Da "I have a dream" di Martin L. King,
un brano semplice che dà straordinaria
emozione.*

Sleep, sleep tonight
and may your dreams be realised.
If the thunder cloud passes rain
so let it rain, rain down on him.
So let it be.
So let it be.

Sleep, sleep tonight
and may your dreams be realised.
If the thunder cloud passes rain
so let it rain, let it rain,
rain down on him.

*Dormi, dormi stanotte
e che possano avverarsi i tuoi sogni.
Se la nube tempestosa porta pioggia
allora lascia che piova, piova su di lui.*



23 ALPINI IN MONTAGNA

Guerra
Arm. Mario Allia

*Amor di patria, nostalgia dei propri cari,
guerra vissuta con dignità e orgoglio
nazionale.*

Su in montagna nel cuor delle Alpi
vieni o nemico se hai del coraggio,
che se qualcuno ti lascia il passaggio
noialtri alpini fermarti saprem.

Dove più aspra sarà la battaglia
a corpo a corpo verremo alle mani,
farem vedere che siamo italiani
faremo onore al patrio valor.

O care mamme che tanto tremate
non disperate pei vostri figlioli,
che qui sull'Alpe non siamo noi soli
c'è tutta Italia che al fianco ci sta.



Registrazione effettuata presso la Villa La Tesoriera di Torino
in occasione del 100° anniversario del CAI Sezione UGET

24 CANTA IN CORO

Brano d'autore
Pier Carlo Aimone

*È un caldo invito a cantare tutti insieme nel coro.
L'infinita varietà delle storie e la sorpresa delle
armonie fanno bene e migliorano la vita.*

Canta in coro canta con me,
e l'armonia verrà da sé,
luna, monti e prati in fior,
racconteremo in maggior e minor.

Stelle alpine, battaglie e cannon,
albe, tramonti e pene di cuor,
mari, valli, cieli, pace, amor,
dipingeremo con note e color.

E dalle vette innevate lassù
un'eco lontana diffonde quaggiù.

Canta in coro canta con me,
e l'armonia verrà da sé,
mille storie di gioie e dolor,
racconteremo in maggior e minor,
racconteremo in minor e maggior!



Registrazione effettuata al Conservatorio G. Verdi
di Torino in occasione del 65° anniversario del Coro CAI UGET



La registrazione è stata effettuata nel salone di Villa Mistrot a Villarbasce grazie alla disponibilità della Contessa Piera Capello

Il tempo è relativo nel suo **S**correre con velocità differenti
a seconda di ciò che si vive.

Ci sono mom**E**nti in cui tutto
è un attimo e altri in cui l'attimo diventa
immobile nella nos**T**ra vita e pare
non passare mai.

Il canto ha il po**T**ere di trasformare
i momenti difficili in attimi di gioia.

Per questo c**A**ntiamo
da quando nasciamo.

Cantare in coro u**N**isce la gioia del canto
all'armonia dell'amicizia creando una melodia
che ti accompagnerà per **T**utto il tempo che vorrai.

A noi capita già d**A** Settanta anni!

(Pietro Bastianelli)

disc
DIGITAL AUDIO
SMC-A1607

70 ANNI

L'aj sentù canté...
CORO CAI UGET

2016 ©CORO CAI UGET Tutti i diritti riservati
Editing e mastering SMC Records - Ivrea